

No. 6 / October 2020, Cologne  
#ISM

## ISM 2021 in presenza e "safe": organizzare una fiera è una sfida

**Intervista con Anne Schumacher, Vice President alimentazione e tecnologia alimentare di Koelnmesse**

Di una cosa Anne Schumacher, Vice President alimentazione e tecnologia di Koelnmesse, è assolutamente certa: ISM, il più grande salone al mondo per prodotti dolciari e snack, e ProSweets Cologne, la fiera delle subforniture che si svolge in contemporanea, apriranno i battenti il 31 gennaio 2021! Attualmente è già stato assegnato circa l'80% della superficie espositiva. Il settore è pronto a ripartire e ISM anche. Al tempo della pandemia l'evento internazionale di riferimento dell'industria dolciaria e degli snack esplora nuove strade con un pacchetto completo di misure. In questa intervista Anne Schumacher illustra lo stato attuale della rassegna e le numerose misure adottate da ISM per garantire lo svolgimento in sicurezza della fiera.

**A circa quattro mesi dall'apertura della 51<sup>a</sup> ISM a Colonia a fine gennaio 2021, il Covid-19 continua a complicarci la vita e il business. Che livello hanno raggiunto le iscrizioni a ISM 2021?**

**Schumacher:** La 50<sup>a</sup> edizione di ISM aveva fatto registrare un nuovo record di espositori. Nel 2021 sicuramente non replicheremo questi dati, ma ad oggi il 77% della superficie espositiva totale della prossima ISM è già stato assegnato. Un ottimo risultato in considerazione degli ultimi sviluppi, della persistente condizione di incertezza e delle restrizioni ai viaggi. Ad eccezione di disdette isolate quasi tutti i grandi player del mercato parteciperanno alla rassegna. Si sono registrati espositori da 59 Paesi. Fra le nazioni europee maggiormente rappresentate a ISM in termini di area espositiva figurano, oltre alla Germania, anche Italia, Belgio, Spagna, Gran Bretagna, Polonia, Francia, Paesi Bassi e Grecia. Al di fuori dell'Europa abbiamo ricevuto iscrizioni da Australia, Thailandia e Canada.

**Un elemento importante di ISM sono i tanti padiglioni Paese. Ci sono state disdette?**

**Schumacher:** Anche nel caso dei padiglioni Paese stiamo ottenendo risultati positivi. Quasi tutti i partecipanti alla scorsa edizione si sono iscritti alla prossima ISM, sebbene in parte con spazi più piccoli. Apprezziamo in particolare i nuovi espositori provenienti da Lettonia, Portogallo e Thailandia. Anche dagli USA è previsto un piccolo padiglione Paese che ospiterà soprattutto aziende che vantano una società di distribuzione in Germania.



ISM  
31.01. - 03.02.2021  
[www.ism-cologne.com](http://www.ism-cologne.com)

Your contact:  
Peggy Krause  
Tel.  
+49 221 821-2076  
Fax  
+49 221 821-3544  
e-mail  
[p.krause@koelnmesse.de](mailto:p.krause@koelnmesse.de)

Koelnmesse GmbH  
Messeplatz 1  
50679 Köln  
P.O. Box 21 07 60  
50532 Köln  
Germany  
Tel. +49 221 821-0  
Fax +49 221 821-2574  
[www.koelnmesse.com](http://www.koelnmesse.com)

Executive Board:  
Gerald Böse (President and Chief Executive Officer)  
Oliver Frese  
Herbert Marner

Chairwoman of the Supervisory Board:  
Mayor of the City of Cologne  
Henriette Reker

Headquarters and place of jurisdiction:  
Cologne  
District Court Cologne, HRB 952

## ISM 2021 si prepara ad accogliere nuovi espositori?

Page  
2/5

**Schumacher:** Proprio in un periodo così complesso riceviamo la conferma che tantissime aziende reputano ISM una piattaforma centrale per presentare i propri prodotti a un ampio pubblico, ma anche per rilanciare l'export. Siamo quindi particolarmente felici di poter annunciare ad oggi la presenza di 33 nuovi espositori da 23 Paesi. A questo riferimento desidero sottolineare in particolare i newcomers provenienti dall'Australia; nuovi espositori giungeranno però anche dall'Europa, in particolare da Grecia, Romania, Lituania e Polonia.

**Le limitazioni di viaggio attualmente in vigore non semplificheranno la vita degli operatori in arrivo a Colonia, che all'ultima edizione giungevano da 140 diversi Paesi. Come intendete compensare la probabile assenza in fiera di alcuni visitatori internazionali?**

**Schumacher:** L'anno prossimo ISM 2021 proporrà ai suoi clienti nuovi tool digitali per facilitare contatti e presentazione prodotti. In integrazione alla fiera fisica, il più grande Salone al mondo di prodotti dolciari e snack lancia una nuova piattaforma online dedicata a espositori e operatori registrati e rappresentanti dei media. Con "Matchmaking 365+" gli espositori di ISM potranno contattare gli operatori anche al di fuori delle date dell'edizione in presenza di ISM 2021. Oltre alle modalità tradizionali la piattaforma consente di organizzare anche meeting virtuali in video, chat o audio. Questo offre ai partecipanti alla fiera l'opportunità di allacciare contatti commerciali già prima dell'inizio dell'evento. All'interno di uno showroom espositori digitale si potranno presentare prodotti e novità sotto forma di testi, immagini e contenuti video. Inoltre Matchmaking 365+ mette a disposizione contenuti specifici riportati in comunicati, interviste e nel programma eventi della rassegna. Operatori e rappresentanti dei media potranno così informarsi sugli ultimi prodotti e sulle altre novità delle aziende prima, durante e dopo la fiera. L'accesso alla piattaforma digitale di matchmaking di ISM è a titolo gratuito per operatori registrati e rappresentanti dei media. Grazie a Matchmaking 365+ ISM 2021 proporrà per la prima volta ai suoi clienti un'esperienza ibrida in fiera.

**Avete già testato questi tool con altre fiere? Come dovrebbe funzionare concretamente? Quando sarà lanciata questa piattaforma digitale di ISM?**

**Schumacher:** Koelnmesse utilizza da tempo e con risultati positivi strumenti di contatto e networking per esempio per Kind + Jugend, la fiera internazionale leader per il mondo dell'infanzia. Per ISM e ProSweets Cologne 2021 offriremo agli espositori l'accesso a Matchmaking 365+ a partire da ottobre 2020. Fiere quali gamescom e DMEXCO ci consentono di testare altri tool e piattaforme. Con l'edizione di gamescom di fine agosto 2020 abbiamo creato per la prima volta un evento di portata globale esclusivamente digitale ed è stato un successo. 2 milioni di spettatori hanno seguito dal vivo l'inaugurazione di gamescom, l'Opening Night Live. Anche DMEXCO, l'evento di riferimento di tutti i decision maker di economia digitale, marketing e innovazione, ha deciso quest'anno di optare unicamente per la versione digitale. Faremo confluire in ISM tutti gli insegnamenti tratti da format digitali quali live talk, conferenze, learning session, sale riunioni virtuali, occasioni di scambio e showroom di presentazione prodotti. Inoltre Koelnmesse punta sul

digitale anche all'estero, come nel caso dell'imminente Thaifex Anuga Asia che si svolgerà con un format ibrido, o ancora di IDEM Singapur, che si è tenuta in agosto in modalità esclusivamente digitale. Il continuo scambio di esperienze avviato con i colleghi che utilizzano con successo format e tool digitali ci consegna regolarmente nuove conoscenze che riversiamo nella programmazione delle fiere future.

Page

3/5

**Un punto di primaria importanza è la tutela di espositori e visitatori. A cosa devono prestare attenzione gli espositori con riferimento a meeting, esposizione prodotti e costruzione dello stand in generale?**

**Schumacher:** Al motto di #B-SAFE4business Koelnmesse ha messo a punto un pacchetto completo di misure che garantisce la sicurezza durante la permanenza in fiera. I quattro pilastri "visit safe", "show safe", "meet safe" e "stay safe" condensano i provvedimenti adottati per la protezione di espositori e operatori. Queste misure gestiscono inoltre la sicurezza delle relazioni in fiera, affinché aziende e pubblico specializzato possano decidere in assoluta tranquillità di partecipare alla rassegna. Il nostro sito web include una guida destinata agli espositori contenente indicazioni concrete per la realizzazione dello stand. Una nota importante per gli espositori è quella riguardante il numero di visitatori consentito all'interno dello stand che non è soggetto ad alcuna limitazione, a condizione che sia garantito il distanziamento minimo di 1,5 metri fra i visitatori e/o il personale dell'espositore. Sono state poste delle limitazioni alla possibilità di chiedere informazioni sui prodotti a bordo stand, al fine di garantire il passaggio nei corridoi ed evitare assembramenti. Naturalmente sarà consentito procedere a una normale progettazione dello stand con le relative decorazioni. In riferimento all'esposizione prodotti è importante soprattutto prevedere spazio libero a sufficienza per rispettare il distanziamento. Di questi tempi un criterio essenziale è una buona aerazione degli stand. L'aria viziata sia all'interno dei padiglioni che dell'edificio centrale sarà per esempio estratta all'esterno e sostituita al 100% con aria fresca, in modo da impedire che i nostri impianti di aerazione possano diffondere l'aerosol.

**Il servizio e le degustazioni allo stand potrebbero costituire un rischio?**

**Schumacher:** In linea di massima le degustazioni allo stand sono consentite e possono avvenire durante un incontro al tavolo oppure sotto forma di assaggio di campioni al banco informazioni. La regola prevede tuttavia che i campioni, sia quelli confezionati che quelli sfusi, debbano essere distribuiti solamente dal personale dello stand nel rispetto di tutte le norme igieniche. Alla prossima edizione di ISM non potremo purtroppo concedere per esempio il prelievo in autonomia dei campioni da un vassoio, nemmeno nel caso di prodotti confezionati. Sarà però possibile organizzare degli show-cooking, posto che vengano installate le necessarie protezioni. La gastronomia della fiera sarà naturalmente a disposizione nel rispetto delle disposizioni anti-Covid.

**I visitatori specializzati dovranno adottare particolari precauzioni?**

**Schumacher:** Anche per i visitatori è stato definito un programma igienico e di sicurezza completo. È importante che prima dell'inizio della rassegna tutti gli operatori visitino il sito web di ISM per informarsi sulle misure adottate, descritte

nei dettagli nel nostro programma "#B-SAFE4business". Le indicazioni al riguardo con riferimento a ISM sono consultabili all'indirizzo <https://www.ism-cologne.de/die-messe/ism/re-start-koelnmesse/b-safe4business.php>. Desidero inoltre ricordare che le tessere d'ingresso saranno in vendita esclusivamente online, potranno essere caricate su un dispositivo mobile e consentiranno un accesso contactless. La procedura di vendita dei biglietti includerà inoltre la registrazione di tutti i partecipanti per garantire la rapida identificazione dei contatti in caso di contagio da Coronavirus. Fra le altre precauzioni importanti sono annoverati per esempio la presenza di erogatori di disinfettante in tutte le posizioni cruciali del comprensorio fieristico, la regolare pulizia e disinfezione di servizi sanitari e altre superfici di contatto, nonché l'impiego di impianti di aerazione estremamente moderni che separano l'aria in ingresso e in uscita. A ulteriore tutela di tutti i partecipanti a ISM 2021 e ProSweets Cologne 2021 vige inoltre l'obbligo per tutti di indossare una mascherina che copra naso e bocca, a eccezione dei posti a sedere per esempio presso gli stand o in gastronomia.

**Potrebbero essere imposte per esempio delle limitazioni di accesso in determinati padiglioni o addirittura alla fiera, in particolare nelle giornate di maggiore affluenza come lunedì e martedì?**

**Schumacher:** Durante le nostre fiere, in conformità alle prescrizioni del Land NordReno-Vestfalia, siamo tenuti a rispettare determinati vincoli, quali un distanziamento di almeno 1,5 metri all'interno del distretto fieristico e di conseguenza anche l'osservanza di un numero massimo di visitatori specializzati. Abbiamo quindi allineato a queste disposizioni la vendita di tessere per ISM e l'anno venturo saranno vendute solo tessere giornaliere. La registrazione online e le tessere digitali ci consentiranno di avere sempre il pieno controllo dei dati relativi ai visitatori e di gestire al meglio il numero di operatori.

**Koelnmesse pensa di offrire servizi supplementari volti a incrementare la sicurezza dei suoi ospiti?**

**Schumacher:** Seguiamo con estrema attenzione tutti gli sviluppi relativi al Covid-19 e continuiamo a valutare ed eventualmente adeguare le misure finora adottate con il programma "#B-SAFE4business" per assicurare la sicurezza e la salute dei partecipanti a ISM 2021. Inoltre abbiamo avviato un confronto continuo con le autorità municipali, regionali e sanitarie, al fine di garantire il rispetto di tutte le norme di legge. La salute e la sicurezza dei nostri espositori e visitatori hanno la massima priorità. Faremo quindi del nostro meglio per organizzare una ISM 2021 in sicurezza e nel rispetto delle norme anti-Coronavirus. Tuttavia è importante soddisfare le aspettative dei nostri clienti. L'industria e il commercio per esempio ripetono che il business deve andare avanti nonostante il Covid-19 e dopo un lungo periodo orfano di fiere attendono con ansia la rinnovata possibilità di incontri e colloqui personali, perchè in loro assenza i rapporti commerciali non potranno reggere nel lungo periodo. Inoltre per i buyer la prova prodotto è essenziale prima di prendere una decisione. In fin dei conti chi vorrebbe doversi limitare ad ammirare prodotti dolciari e snack in formato digitale?

**Koelnmesse - Global Competence in Food and FoodTec:**

Koelnmesse è leader internazionale nell'organizzazione di fiere del food e manifestazioni sulla lavorazione di bevande e prodotti alimentari. Fiere come Anuga, ISM e Anuga FoodTec sono leader mondiali consolidati. Koelnmesse organizza fiere del food e della relativa tecnologia non solo a Colonia, ma anche in molti altri mercati emergenti di tutto il mondo, come per esempio in Brasile, Cina, Colombia, Giappone, India, Italia, Tailandia e negli Emirati Arabi Uniti, dedicate a varie tematiche e contenuti. Con queste attività a livello globale Koelnmesse offre ai propri clienti eventi su misura in diversi mercati, a garanzia di un business sostenibile e di carattere internazionale.

Ulteriori informazioni: <http://www.global-competence.net/food/>

#### **I prossimi eventi:**

ProSweets Cologne - The international supplier fair for the sweets and snacks industry, Cologne 31.01. - 03.02.2021

Anuga FoodTec - the international supplier fair for the food and drink industry, Cologne 23.03. - 26.03.2021

Alimentec - International food, beverage and hospitality trade fair, Bogotá 08.06. - 11.06.2021

#### **Nota per la redazione:**

Il materiale fotografico di ISM è disponibile nella nostra banca dati immagini sul sito [www.ism-cologne.com](http://www.ism-cologne.com) alla sezione "News". Ulteriori ragguagli per la stampa sono reperibili al link [www.ism-cologne.com/Pressinformation](http://www.ism-cologne.com/Pressinformation)  
In caso di pubblicazione si prega di inviare copia giustificativa.

#### **ISM sul Social Web:**

<https://www.facebook.com/cologne.ism/>

<https://www.linkedin.com/showcase/ism-cologne>

#### **Per eventuali domande rivolgersi a:**

Peggy Krause

Communications Manager

Koelnmesse GmbH

Messeplatz 1

50679 Cologne

Germany

Tel +49 221 821-2076

Fax +49 221 821-3544

[p.krause@koelnmesse.de](mailto:p.krause@koelnmesse.de)

[www.koelnmesse.com](http://www.koelnmesse.com)